

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 80 (1993)  
**Heft:** 7/8: Paris am Rande = Autour de Paris = Fringe areas of Paris

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

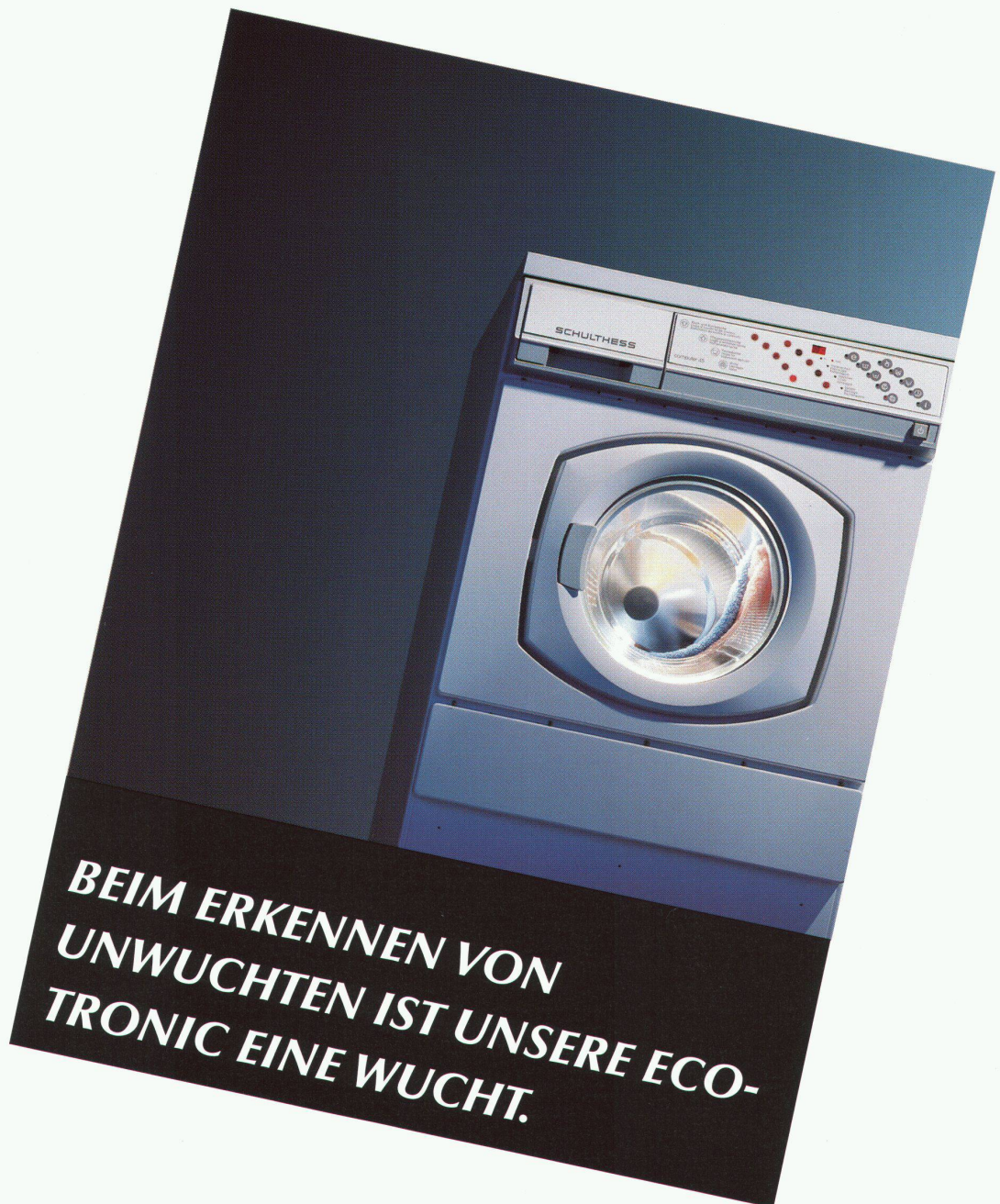
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## BEIM ERKENNEN VON UNWUCHTEN IST UNSERE ECO- TRONIC EINE WUCHT.

Auch die robustesten Schwingungs-  
dämpfer nützen wenig, wenn das Wascht-  
gut beim Schleudern ungleich verteilt ist.  
Wenn da unsere Ecotronic nicht wäre.  
Diese regelt, steuert und überwacht  
nämlich nicht nur Programme und Temper-  
aturen, sondern bringt unsere neuste  
Waschmaschinen-Generation erst so rich-

tig ins Schleudern. Mit Sanftanlauf sorgt  
die Ecotronic zuerst für eine optimale  
Wäscheverteilung, steuert darauf die  
Drehzahl sachte auf 100 U/min. und stei-  
gert dann in mehreren, geschickt abge-  
stufenen Zwischenschritten auf satte 1600  
U/min. Dies vermeidet eine Menge Lärm  
und Ärger und erhöht dabei erst noch die

Lebensdauer. Wenn Sie mehr über Ecotronic  
und die neuste Schulthess-Generation  
inkl. Tumbler erfahren möchten, füllen Sie  
einfach den Coupon aus und ab die Post.



**WEIL MORGEN HEUTE IST.**

Maschinenfabrik Schulthess AG: Hauptsitz und Werk: 8633 Wolfhausen ZH, Landstr. 37, Tel. 055/37 51 11. Niederlassungen in: 3014 Bern, Wankdorffeldstr. 64, Tel. 031/42 60 71. 7004 Chur, Grossbruggerweg 3, Tel. 081/24 73 83. 2088 Cressier, 7, Route de Neuchâtel, Tel. 038/47 10 66. 6814 Lamone, Via Industria, Tel. 091/50 63 44. 1007 Lausanne, 12, Av. de Provence, Tel. 021/25 00 55. 6006 Luzern, Wesemlinrain 20, Tel. 041/51 40 14. 1217 Meyrin, 27, Ch. Pré-Bouvier, Tel. 022/783 08 88. 9000 St. Gallen, Geltenwilenstr. 16, Tel. 071/23 13 13. 8048 Zürich, Farbhofstr. 21, Tel. 01/433 03 02. 4055 Basel, Kuhn Design AG, Missionsstr. 37, Tel. 061/43 66 76.

Name/Vorname

Firma

Adresse

PLZ/Ort

Prospekt 4,6 kg  
 Prospekt 6 kg

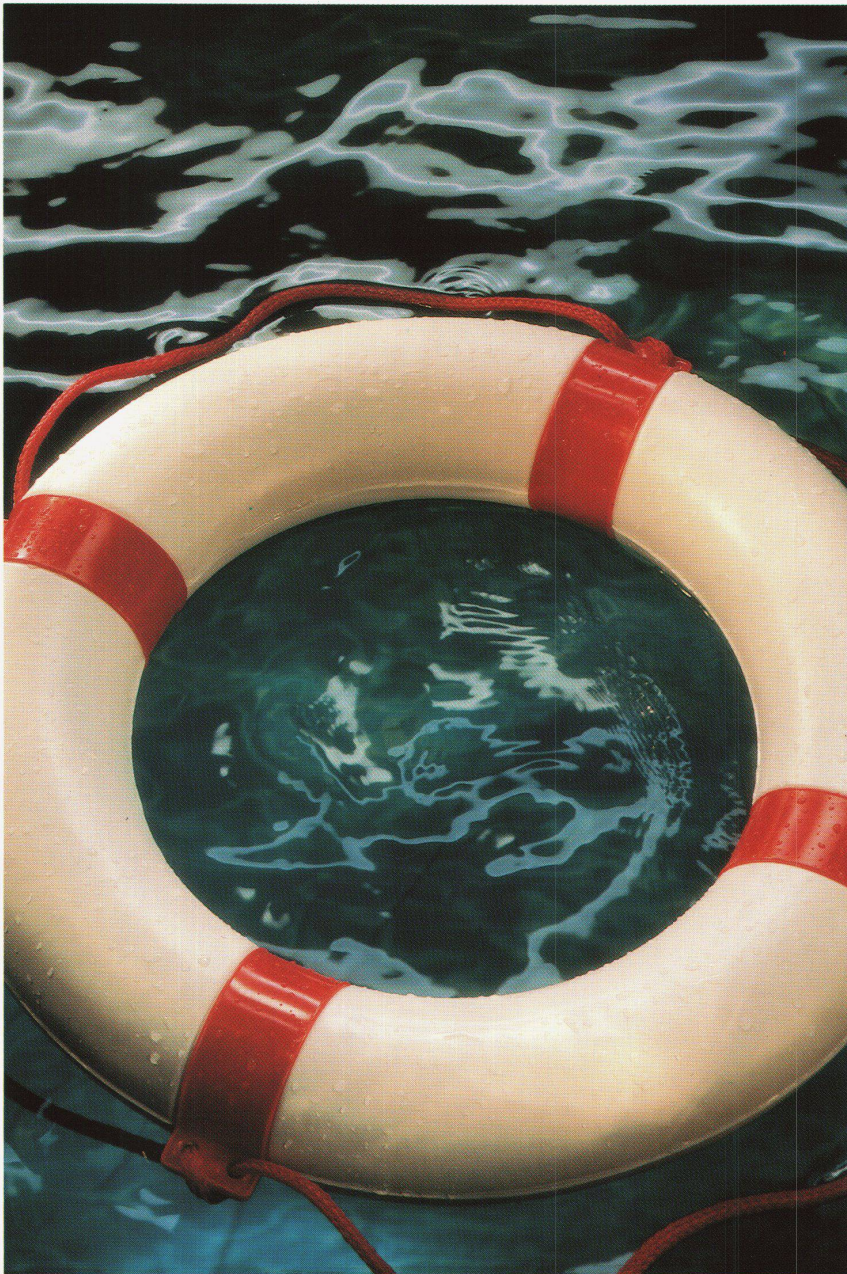
WBW 7/93

Bitte einsenden an: Schulthess AG, 8633 Wolfhausen



**sikkens**

# KEINE ANGST VOR WASSER!



Unsere vollständig neu überarbeiteten wasserverdünnbaren Lacke und Lasuren können Ihnen das Arbeiten mit 'Wasser' wesentlich erleichtern.

Durch intensive Forschung ist eine neue Generation schadstoffarmer Produkte und kompletter Anstrichsysteme entstanden. Der Einsatz von 'wässrigen' Farben und Lacken wird nun noch leichter und sinnvoller.

Einfachste Anwendung, hervorragende verarbeitungstechnische Eigenschaften und eine riesige Farbtonauswahl können sicher auch Ihnen helfen, zukünftig noch öfter umweltschonende Produkte einzusetzen.

Wir unterstützen Sie gerne dabei. Verlangen Sie technische Beratung oder Unterlagen.

Akzo Coatings AG  
CH-4657 Dulliken  
Tel. 062 35 34 67

SIKKENS - DIE LETZTE STUFE ZUR PERFEKTION

# **FERMACELL® Estrich-Elemente:** **Für zufriedene Kunden** **und gutgelaunte Handwerker.**



FERMACELL Estrich-Elemente sind einfach zu handhaben, schnell zu verlegen und sofort begehbar. So sparen Sie beim Arbeiten eine Menge Zeit. Sämtliche Anforderungen an Schall- und Wärmedämmung und an den Brandschutz werden erfüllt, und auch bei alten Holzdecken gibt es durch das geringe Gewicht keine Statikprobleme. Das Programm mit FERMACELL Estrich-Elementen und System-Zubehör deckt alle Anwendungsfelder ab. Für Wand und Decke erhalten Sie FERMACELL Ein-Mann-Platten und raumhohe Platten mit Dicken von 10; 12,5; 15 und 18 mm.



**FELS-WERKE GmbH**  
Verkaufsbüro Schweiz  
Gartenstrasse 2 · 3110 Münsingen/BE  
Telefon (031) 7 21 53 51

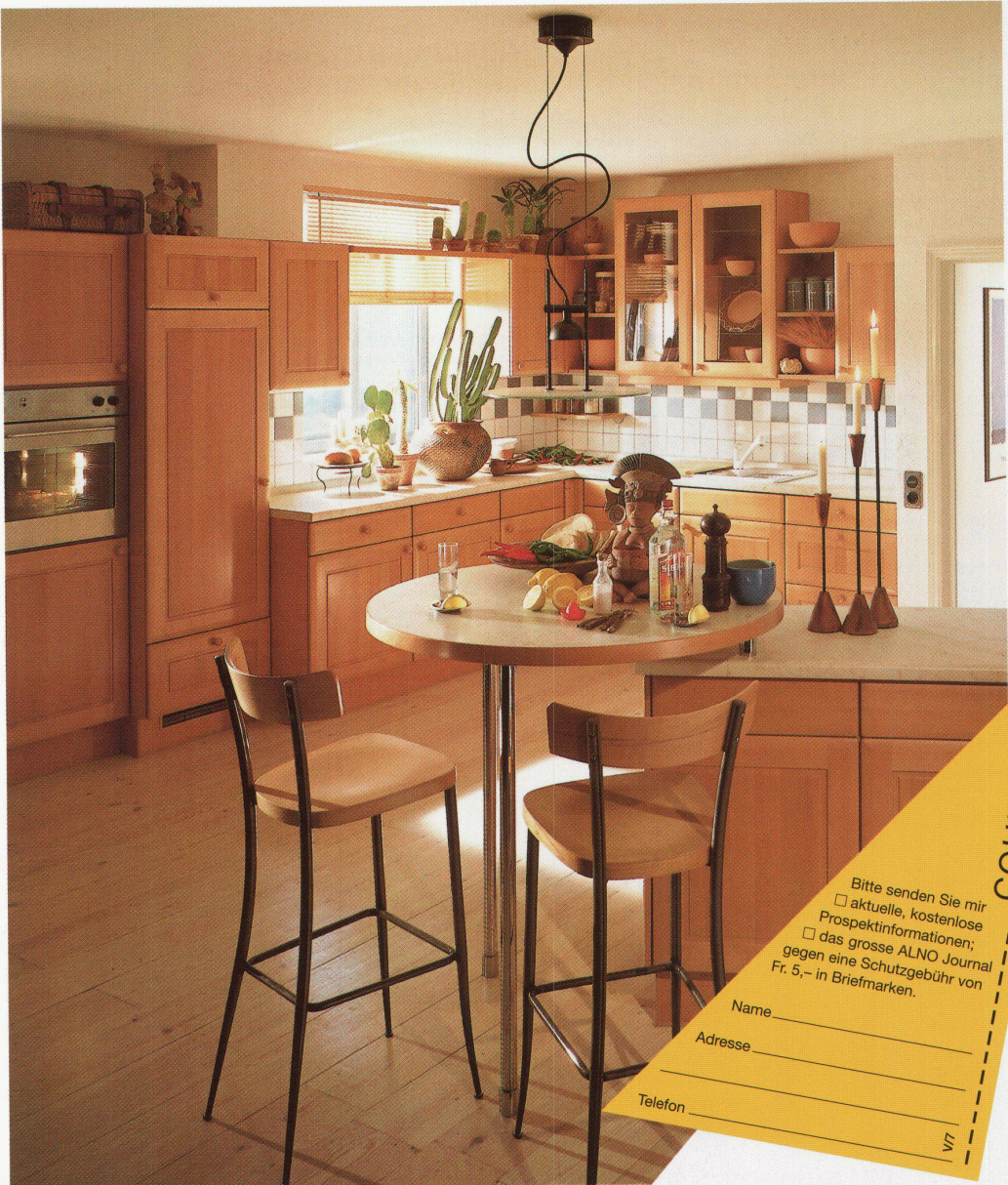
Ein Unternehmen  
der Preussag 

Hier werden Ihre  
Wünsche Wirklichkeit:

# Qualität, wie sie in Buche steht.

- 2543 Lengnau, H. Bucher AG  
Tel. 0 65/52 53 53
- 3053 Münchenbuchsee, Rohrer AG  
Tel. 0 31/8 69 20 47
- 3426 Aeffigen, Cuizina AG  
Tel. 0 34/45 60 85
- 3653 Oberhofen, Mathys Küchen AG  
Tel. 0 33/43 22 00
- 3939 Visp, Getaz Romang SA  
Tel. 0 28/46 77 07
- 4153 Reinach, Allnorm Küchen AG  
Tel. 0 61/7 11 45 00
- 4324 Obermumpf, P. Zurfluh  
Tel. 0 64/63 14 15
- 4589 Aetingen, M. Minger  
Tel. 0 65/65 11 48
- 4614 Hägendorf, Sabag AG  
Tel. 0 62/46 43 43
- 4665 Oftringen, G. Plüss-Gerhard AG  
Tel. 0 62/97 16 77
- 4937 Ursenbach, Begert AG  
Tel. 0 63/56 26 52
- 5033 Buchs, ASTRA Küchen AG  
Tel. 0 64/22 69 36
- 5103 Wildegg, R. Jost-Widmer & Co.  
Tel. 0 64/53 12 29
- 5630 Muri, Frawag AG  
Tel. 0 57/44 55 90
- 6010 Kriens, D & R AG  
Tel. 0 41/42 11 00
- 6023 Rothenburg, Sabag Luzern AG  
Tel. 0 41/50 33 77
- 6110 Wolhusen, Gawo Gasser AG  
Tel. 0 41/71 12 26
- 6214 Schenk, AMBIANCE Küchen  
Tel. 0 45/21 09 19
- 6343 Rotkreuz, O. Stuber AG  
Tel. 0 42/64 44 63
- 6353 Weggis, H. Imgrüth  
Tel. 0 41/93 27 33
- 6438 Ibach, Betschart & Heinzer AG  
Tel. 0 43/21 35 66
- 7017 Flims-Dorf, J. Boner  
Tel. 0 81/38 13 24
- 7205 Zizers, Sohler Holzbau AG  
Tel. 0 81/51 27 23
- 7270 Davos, C. Ambühl  
Tel. 0 81/43 71 47
- 7403 Rhäzüns, D. Camenisch  
Tel. 0 81/37 26 90
- 7505 Celerina, F. De Pedrini AG  
Tel. 0 82/ 3 34 81
- 8047 Zürich, K. Keller AG  
Tel. 01/4 92 07 70
- 8050 Zürich, A. Steiner  
Tel. 01/3 21 15 15
- 8105 Regensdorf, H. Gut-Tobler  
Tel. 01/8 40 02 05
- 8181 Höri, R. Grimm  
Tel. 01/8 60 41 80
- 8400 Winterthur, ATHENA-Küchen AG  
Tel. 0 52/2 33 57 04
- 8400 Winterthur, WK-Küchen AG  
Tel. 0 52/2 33 35 34
- 8427 Freienstein, G. Riediker  
Tel. 01/8 65 12 60
- 8460 Marthalen, Weinland-Küchen  
Tel. 0 52/43 20 32
- 8570 Weinfelden, Küchenstudio Fels  
Tel. 0 72/22 75 22
- 8580 Amriswil, Gyger AG  
Tel. 0 71/67 75 67
- 8600 Dübendorf, P. Bachofen  
Tel. 01/8 21 07 85
- 8604 Volketswil, SABEZ AG  
Tel. 01/9 45 00 88
- 8620 Wetzikon, Oberland-Küchen  
Tel. 01/9 30 23 30
- 8702 Zollikon, Ehrat AG  
Tel. 01/3 91 86 33
- 8730 Uznach, A. Bernet  
Tel. 0 55/71 11 41
- 8737 Gommiswald, Urs Moos  
Tel. 0 55/72 45 64
- 8754 Netstal, W. Rüegg AG  
Tel. 0 81/7 38 11 38
- 8802 Kilchberg, A. Sörensen AG  
Tel. 01/7 15 33 33
- 8834 Schindellegi, B. Schnüriger  
Tel. 01/7 84 88 90
- 8896 Flumserberg, Wildhaber AG  
Tel. 0 81/7 33 13 18
- 8932 Mettmenstetten, Emil Ott  
Tel. 01/7 67 11 62
- 9000 St. Gallen, ASMO AG  
Tel. 0 71/25 00 25
- 9100 Herisau, Schmidhauser AG  
Tel. 0 71/51 66 30
- 9437 Marbach, Küchenbau Marbach AG  
Tel. 0 71/77 18 17
- 9470 Buchs, EDU AG  
Tel. 0 81/7 58 38 60
- 9500 Wil, ATRIUM-Küchen  
Tel. 073/23 42 04
- 9532 Rickenbach, ASMO AG  
Tel. 0 73/23 88 53
- 9642 Ebnat-Kappel, Gebr. Scheiwiler AG  
Tel. 0 74/3 33 22

Modell ALNO FLORE



■ bogner werbung, FN

COUPON

Bitte senden Sie mir  
 aktuelle, kostenlose  
 Prospektinformationen;  
 das grosse ALNO Journal  
 gegen eine Schutzgebühr von  
 Fr. 5,- in Briefmarken.

Name \_\_\_\_\_  
 Adresse \_\_\_\_\_  
 Telefon \_\_\_\_\_

V/7

Wenn Sie gerade dabei sind, eine neue Küche zu kaufen, und zufällig vor einer wunderschönen ALNO mit **massiven Holzfronten** stehen, haben wir einen Tip: Gehen Sie in die Knie und betrachten Sie die lebendige Maserung dieses Buchenholzes aus allernächster Nähe. Auch ein leichtes Streichen über die Oberfläche könnten wir empfehlen. Sie spüren eine Verarbeitung, für die **das Handwerk Vorbild ist.**

Im Alltag können Sie ruhig etwas rauher zupacken. Türenschrägen, Kochschwaden und selbst das Temperament Ihres jüngsten Sohnes über-

steht eine ALNO spielend. Interessiert? Dann besuchen Sie doch gleich Ihren **ALNO Fachhändler**. Oder schmökern Sie in unserem farbenprächtigen Journal.

Einfach den Coupon an ALNO AG, Abt. V/7, Hardhofstrasse 15, 8424 Embrach, senden. Per Fax anfordern: 01/8 76 05 45. Oder anrufen unter 01/8 76 05 55.

**ALNO**® ...die Welt der Küche



# Hauptstadt Berlin



## Ankündigung des Internationalen Städtebaulichen Ideenwettbewerbs Spreeinsel

**Auslober:** Der Internationale Städtebauliche Wettbewerb Spreeinsel wird gemeinsam von der Bundesrepublik Deutschland, vertreten durch das Bundesministerium für Raumordnung, Bauwesen und Städtebau, Bonn, sowie dem Land Berlin, vertreten durch die Senatsverwaltung für Stadtentwicklung und Umweltschutz, ausgelobt. Federführend ist das Land Berlin, es handelt zugleich für die Bundesrepublik. Mit der Durchführung ist beauftragt: Arbeitsgemeinschaft Wettbewerb Spreeinsel, Breite Strasse 1, D-10178 Berlin-Mitte, Tel. 030/2038-2006, Fax 030/2038-2007.

**Vorhaben des Wettbewerbs:** Nach der Entscheidung für Berlin als Hauptstadt der Bundesrepublik Deutschland soll im historischen Zentrum der Stadt ein räumlicher Schwerpunkt von Einrichtungen des Bundes und des Landes entstehen. Hierzu gehören das Auswärtige Amt, das Bundesministerium des Innern und ein Konferenzzentrum in Verbindung mit räumlichen Angeboten für hochrangige kulturelle und anspruchsvolle gastronomische Einrichtungen wie z.B. eine große Bibliothek sowie weitere öffentlich nutzbare, repräsentative und urbane Einrichtungen.

**Art des Wettbewerbs:** Beschränkter internationaler städtebaulicher Ideenwettbewerb mit vorangehendem welt offenem Bewerbungsverfahren ohne Teilnehmerbegrenzung. Das gesamte Verfahren ist anonym.

**Zahl der Teilnehmer:** Die Zahl der Teilnehmer am Bewerbungsverfahren ist nicht begrenzt. Der Auslober wird die vom Preisgericht ausgewählten ca. 50 Bewerber in einem anonymen Verfahren zu dem beschränkten Wettbewerb einladen. Die Auswahl aus den Bewerbungen und die Benachrichtigung der Wettbewerbsteilnehmer ist für Mitte Dezember 1993 vorgesehen. Die Auslobungsunterlagen werden unmittelbar danach versandt. Die Bearbeitungszeit beträgt dann 12 Wochen.

**Auswahl von Teilnehmern/Bewerbungsverfahren:** Zur Ermittlung der Teilnehmer am städtebaulichen Ideenwettbewerb wird ein offenes, internationales, qualifiziertes Bewerbungsverfahren durchgeführt. Es werden Architekten und Stadtplaner gesucht, die einerseits Erfahrung und Einfühlungsvermögen im Umgang mit historischer Bausubstanz haben und andererseits in der Realisierung von Bauvorhaben in der genannten Vielschichtigkeit erfahren sind. Die Auswahl erfolgt aufgrund von Konzeptdarstellungen mit Skizzen zu den städtebaulichen Ideen und einem funktionsbezogenen Entwurf im M 1:2000, seiner isometrischen Darstellung sowie eines einseitigen Erläuterungsberichtes (DIN A4). Die Auswahl der Teilnehmer am Internationalen Städtebaulichen Ideenwettbewerb Spreeinsel erfolgt durch das Preisgericht. Der Auslober wird die vom Preisgericht ausgewählten Teilnehmer durch einen Notar zur Abgabe von Wettbewerbsleistungen einladen. Die Bewerbungsunterlagen werden nicht zurückgesandt.

**Abgabefrist der Bewerbung:** Die Informationsunterlagen für die Bewerbung werden ab dem 23. August 1993 verschickt. Die Bewerbungsunterlagen müssen bis zum 22. Oktober 1993 (Poststempel) bei der oben genannten Arbeitsgemeinschaft eingegangen sein.

**Teilnahmeberechtigung:** Weltweit sind alle freischaffenden Architekten und Stadtplaner, die zum Führen dieser Berufsbezeichnungen entsprechend den jeweiligen Vorschriften ihres Heimatlandes berechtigt sind, aufgefordert, sich zur Teilnahme an diesem Wettbewerb zu bewerben. Bewerber können natürliche Personen oder juristische Personen sein, deren satzungsmässiger Geschäftszweck Planungsleistungen sind, die der Wettbewerbsaufgabe entsprechen, sowie Arbeitsgemeinschaften solcher Personen. Arbeitsgemeinschaften haben einen bevollmächtigten Vertreter zu benennen. Juristische Personen werden durch die satzungsmässig dafür bestellten Personen vertreten.

**Auswahlkriterien:** Die Lösungen für die Unterbringung der Ministerien und Institutionen sollen sich in die Struktur der Stadt integrieren. Die bauliche, räumliche und funktionale Verknüpfung von erforderlichen Neubauten, die Zuordnung und Gestaltung öffentlicher Räume sowie die Integration und Nutzung vorhandener Bausubstanz sind das Thema dieses Internationalen Städtebaulichen Ideenwettbewerbs. Es werden realisierungsfähige Ergebnisse erwartet.

### Preisgericht Fachpreisrichter

- Hanns Adrian  
Hannover
- Peter Conradi  
Bonn
- Herman Hertzberger  
Amsterdam, Niederlande
- Josef Paul Kleihues  
Berlin
- Gerhart Laage  
Hamburg
- Gustav Peichl  
Wien, Österreich
- Renzo Piano  
Paris, Frankreich
- Günter Schäffel  
Bonn
- Dr. Hans Stimmann  
Berlin
- Angela Wandelt  
Leipzig

### Stellvertreter

- Christiane Thalgot  
München
- Edward Jahn  
Berlin
- Karen Van Lengen  
New York, USA
- Johanne Nalbach  
Berlin
- Inge Voigt  
Frankfurt/Main
- Dr. Dieter Kienast  
Zürich, Schweiz
- Franco Stella  
Vicenza, Italien
- Barbara Jakubeit  
Berlin
- Jürgen Dahlhaus  
Berlin
- Michael Bräuer  
Rostock

### Sachpreisrichter

- Rudolf Seiters  
Bundesminister des Innern
- Dr. Irmgard Schwaetzer  
Bundesministerin für Raumordnung,  
Bauwesen und Städtebau
- Eberhard Dieppen  
Regierender Bürgermeister von Berlin
- Dr. Volker Hassemer  
Senator für Stadtentwicklung und  
Umweltschutz
- Ulrich Roloff-Momin  
Senator für Kulturelle Angelegenheiten
- Anton Pfeifer  
Staatsminister beim Bundeskanzler
- Dr. Dieter Kastrup  
Staatssekretär des Auswärtigen Amtes
- Dr. Dietmar Kansy  
Mitglied des Deutschen Bundestages
- Gerhard Keil  
Bezirksbürgermeister Berlin-Mitte

### Stellvertreter

- Franz Kroppenstedt  
Staatssekretär im Bundesministerium  
des Innern
- Gerhard von Loewenich  
Staatssekretär im Bundesministerium  
für Raumordnung, Bauwesen und  
Städtebau
- Volker Kähne  
Chef der Senatskanzlei in Berlin
- Wolfgang Branoner  
Staatssekretär in der Senatsverwaltung  
für Stadtentwicklung und Umweltschutz
- Dr. Winfried Sühlo  
Staatssekretär in der Senatsverwaltung  
für Kulturelle Angelegenheiten
- Dr. Volker Busse  
Ministerialdirigent im  
Bundeskanzleramt
- Dr. Claus J. Duisberg  
Botschafter
- Prof. Dr. Jürgen Starnick  
Mitglied des Deutschen Bundestages
- Dorothee Dubrau  
Baustadträtin in Berlin-Mitte

**Bindung des Auslobers:** Die prämierten Arbeiten bilden zusammen mit den Empfehlungen des Preisgerichts für die Auslober die Grundlage für die städtebauliche Planung des Wettbewerbsgebietes. Der federführende Auslober beabsichtigt unter Würdigung der gutachterlichen Empfehlungen des Preisgerichts, einem oder mehreren Preisträgern städtebauliche Leistungen zu übertragen, soweit und sobald Teile des Wettbewerbsergebnisses konkretisiert werden sollen und soweit der Preisträger nach Auffassung des Auslobers eine fachlich einwandfreie Durchführung der Aufgabe gewährleistet.

**Preissumme:** Für die ca. 50 Teilnehmer am Ideenwettbewerb stehen als Kostenbeitrag und Preissumme insgesamt 550000 DM zur Verfügung.

**Kostenersatzung:** Den Teilnehmern am Bewerbungsverfahren werden keine Kosten erstattet.

**Ansprüche auf Beauftragung:** Aus der Teilnahme oder Preisträgerschaft beim Ideenwettbewerb Spreeinsel erwachsen keine Ansprüche auf bevorzugte Zuladung oder Mitwirkung an späteren Bau- und Realisierungswettbewerben.

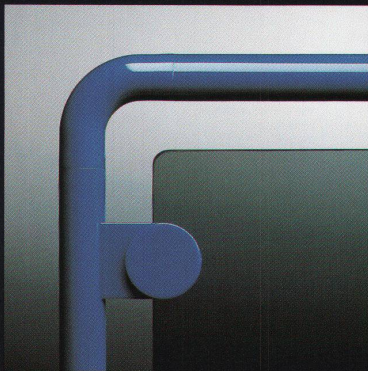
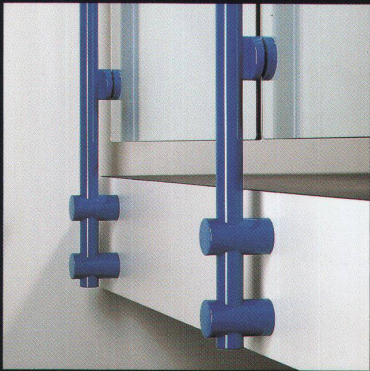
**Anforderungs- und Abgabeadresse:** Das Wettbewerbsverfahren wird in Abstimmung mit der Union Internationale des Architectes (UIA), der Bundesarchitektenkammer, der Architektenkammer Berlin und entsprechend den Richtlinien der Europäischen Gemeinschaft zur Vergabe von Dienstleistungsaufträgen sowie den Grundsätzen und Richtlinien zur Durchführung von Wettbewerben (GRW 1977) durchgeführt. Die Wettbewerbsprachen sind Deutsch und Englisch. Grundlage für die Teilnahme am Bewerbungsverfahren sind die Informationsunterlagen, die gegen einen nicht zurückzahlbaren Kostenbeitrag von DM 50,- (Scheck) unter der folgenden Adresse schriftlich anzufordern sind:

*Arbeitsgemeinschaft Wettbewerb Spreeinsel, Breite Strasse 1, D-10178 Berlin-Mitte, Tel. 030/2038-2006, Fax 030/2038-2007*

### Termine des Bewerbungsverfahrens:

Tag der Absendung der Bekanntmachung bzw. Eingang beim Amt für amtliche Veröffentlichungen der Europäischen Gemeinschaft:	11. Juni 1993,
Versand der Bewerbungsunterlagen:	ab 23. August 1993,
Abgabe der Bewerbungsunterlagen (Poststempel):	22. Oktober 1993,
Auswahl der Teilnehmer:	ab 7. Dezember 1993.

# HEWI



## Handlauf mit System

Handläufe und Geländer aus dem HEWI Stangensystem verbinden gute Gestaltung mit hochwertigem Material und präziser Verarbeitung.

Durchgefärbte Nylonrohre mit brillanten Oberflächen greifen sich nicht ab und sind leicht zu reinigen. Durchgehende Stahlkerne und kräftig dimensionierte Verbindungs- und Befestigungselemente geben Stabilität und Sicherheit. Dreizehn ausgewählte Farben bieten dem Planer großen gestalterischen Spielraum.

Ausführliche Informationen erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler oder von den HEWI Fachberatern:

Roger Schmidli  
Postfach 4 · 5617 Tennwil  
Telefon (057) 273727 · Fax (057) 273717

Rosalba Palmisano  
C. P. 93 · 1000 Lausanne 4 Marterey  
Tel. (021) 3127869 · Fax (021) 3129763

# OZALID. Die ganze Welt der faszinierenden Konstruktion.



«Praxisnahe Beratung und Betreuung der Kunden in allen Fragen der Zeichnungserstellung, Zeichnungsvervielfältigung und der organisatorischen Abläufe im Konstruktions- und Planungs-Büro» – das ist die klare Zielsetzung des Unternehmens-Bereichs «Technisches Büro» der OZALID. Deshalb bieten wir Ihnen alles, was aus Ihren produktiven Phantasien erfolgreiche Pläne, Zeichnungen und Projekte werden lässt.

Zum Beispiel ein komplettes System-Möbelprogramm von NESTLER, CAD/CAM-Systeme von NESTLER electronics, OZALID Grossformat-Kopierer, OZALID Lichtpaustechnik und, als Schweizer Vertragspartner, SUN Workstations und Plotter von Océ Graphics.

Als Generalunternehmer mit einem sehr breiten und tiefen Sortiment können wir, zusammen mit diesen Partnern, Konstrukteuren und Planern, umfassende Unterstützung aus einer Hand bieten, in Zusammenarbeit mit unserem Beratungs- und Schulungs-Zentrum in Zürich.

Diese Vielfalt und Leistungsfähigkeit ermöglicht es uns – in engem partnerschaftlichem Dialog mit dem Kunden – optimale Lösungen zu erarbeiten, die individuell auf Arbeitsgewohnheiten und betriebliche Verhältnisse massgeschneidert sind.

Gerne informieren wir Sie im Detail und senden Ihnen die gewünschten ausführlichen Unterlagen.

Aus der ganzen Welt der faszinierenden Konstruktionen: PERIPLANETA GRAPHICA  
Konstruiert vom Designer Mathijs Teunissen van Manen. Dieses Insektoid, im Original nur 4,5 x 2 x 2 cm gross, mit seinem extraflachen Panzer, ist ganz in rostfreiem Stahl gearbeitet. Die eingebaute Elektronik lässt die Augen blinken. Eine Laune der Natur?

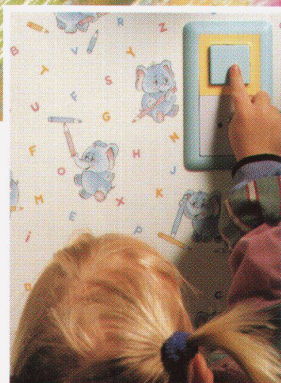
# ALLES AUS EINER HAND

*Feller*

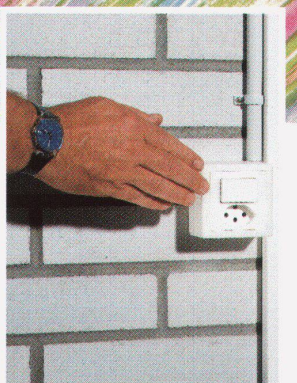
Feller AG  
CH-8810 Horgen  
Telefon 01 728 72 72  
Telefax 01 728 72 99

Ein Design, elf Kunststoff- und vier Metall-Farben für alle Anwendungsbereiche vom Keller bis zum Dach. Das ist EDIZIO von Feller. Das bedeutet Elektroinstallation mit System.

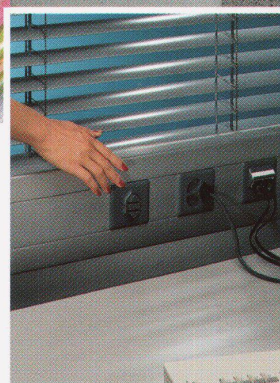
*Edizio*  
by  
FELLER



EDIZIO Unterputz



EDIZIO Aufputz



EDIZIO für  
Installationskanäle



EDIZIO Infrarot-  
Fernbedienung

erfüllt mehr Mitbestimmung

## Die Zentralsäule

Das Kernstück des Büromöbelsystems «Greter aperto» bildet die Zentralsäule. Dank diesem Designerkonzept verfügen Sie als Benützer über ein enormes Potential. Mit «Greter aperto» bestimmen Sie nicht nur die funktionelle Leistung, sondern auch die ästhetische Erscheinung Ihrer Büroeinrichtung in Farbe, Form und Material. Ein Konzept also, das nicht nur einen Raum organisiert, sondern ihn auch mit einer eigenen Atmosphäre persönlich prägt.

**GRETER**

APERTO

**Baar:** Büro Design Burkard, Tel. 042/32 21 81 **Baden:** M & O Büroplanung AG, Tel. 056/21 29 90 **Basel/Allschwil:** Goffredo Loertscher AG, Tel. 061/482 06 50 **Basel:** Domizil Marc Stutzer AG, Tel. 061/272 11 22 **Bern:** Anliker die Möbelmacher, Tel. 031/22 63 11 **Bern:** intraform Möbel..., Tel. 031/22 72 10 **Biel:** Raum Design, Tel. 032/23 33 93 **Carouge-Genève:** Teo Jakob office, Tel. 022/342 23 23 **Chur:** Raum Wohndesign, Tel. 081/22 08 05 **Fällanden:** Trigon AG Objekt-einrichtungen, Tel. 01/825 35 00 **Langenthal:** Anliker die Möbelmacher, Tel. 063/22 63 63 **Romanshorn:** Markwalder & Co. AG, Tel. 071/63 33 53 **St. Gallen:** Markwalder & Co. AG, Tel. 071/22 59 31 **Schaan:** Thöny office, Tel. 075/232 44 22 **Schaffhausen:** Forma AG Wohngestaltung, Tel. 053/24 57 97 **Solothurn:** Mobilia Solothurn AG, Tel. 065/22 80 25 **Thalwil:** Struktura AG, Tel. 01/722 30 50 **Winterthur:** Krämer fürs Objekt, Tel. 052/212 24 21 **Zofingen:** Ueli Frauchiger Design AG, Tel. 062/51 44 51 **Zürich:** Colombo Centro Ufficio AG, Tel. 01/422 55 55. Weitere Informationen erhalten Sie direkt beim Hersteller: **Künzle OFSAG**, 9056 Gais, Tel. 071/93 34 34.